

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

10.06.2026

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Beitrag an den KVV Bildung VFG, für die Organisation der "Sommercamps 2026" in Sterzing

OGGETTO:

Contributo al "KVV Bildung VFG" per l'organizzazione dei "camps estivi 2026" a Vipiteno

Buchhaltung

Beitrag an den KVV Bildung VFG, für die Organisation der "Sommercamps 2026" in Sterzing

VORAUSSCHICKT:

- dass der KVV Bildung VFG, Bozen, mit Schreiben vom 29.05.2026 ein Ansuchen um Gewährung eines Beitrages für die Organisation der „Sommercamps 2026 in Sterzing“ gestellt hat;

Nach Einsicht in die Tätigkeitsvorschau und eine voraussichtliche Kostenaufstellung samt Finanzierungsplan;

Für zweckmäßig erachtet, dem Ansuchen stattzugeben, nachdem diese Initiative, sowie die restliche Tätigkeit dieser Organisation von sozialem Interesse zum Wohle der Allgemeinheit geprägt ist;

Nach Einsicht in die eigene Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 13.11.2019;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck XxZINnUzXI9M6Mvy58mPotPFig3XUWxX0HneKvRG9x0=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck Ng69WQ0cLctZOLjpxP2zFtHL8pGHQB3fMk2l++256Mw=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT

einstimmig

in gesetzlicher Form mittels Handerheben

DEN BESCHLUSS

- 1.** Dem KVV Bildung VFG, Bozen, einen Beitrag in Höhe von Euro 2.000,00 für die teilweise Kostendeckung der im erzählenden Teil dieses Beschlusses näher angeführten Initiative zu gewähren.
- 2.** Obigen Beitrag nach Rechtskräftigkeit dieses Beschlusses und Vorlage geeigneter Rechnungsunterlagen auszuzahlen.
- 3.** Die Gesamtausgabe von 2.000,00 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

Contabilità

Contributo al "KVV Bildung VFG" per l'organizzazione dei "camps estivi 2026" a Vipiteno

PREMESSO:

- che il "KVV Bildung VFG", di Bolzano con lettera del 29/05/2026 ha inoltrato domanda per la concessione di un contributo per l'organizzazione dei "Camps estivi 2026 a Vipiteno";

Visto il programma delle attività previste con il preventivo di spesa ed il piano di finanziamento;

Ritenuto doveroso aderire alla richiesta stessa, in quanto la suddetta iniziativa come anche la rimanente attività di quest'organizzazione è considerata di interesse sociale per il bene della collettività;

Visto il proprio regolamento approvato con delibera consigliere n. 43 del 13.11.2019;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale XxZINnUzXI9M6Mvy58mPotPFig3XUWxX0HneKvRG9x0=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere Ng69WQ0cLctZOLjpxP2zFtHL8pGHQB3fMk2l++256Mw=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità di voti

nei modi di legge espressi per alzata di mano

DELIBERA

- 1.** Di concedere al "KVV Bildung VFG" di Bolzano un contributo di Euro 2.000,00 per la copertura parziale dei costi per l'iniziativa meglio specificata nelle premesse della presente delibera.
- 2.** Di liquidare l'importo suddetto ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo presentazione di adeguate scritture contabili.
- 3.** Di impegnare la spesa totale di Euro 2.000,00 e di imputarla come segue:

Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	Kostenstelle / centro di costo: 120700	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private
	Kapitel 12071.04.040100	capitolo
	Jahr 2026	anno
	Verpfl. 2395	impegno
Grundlage	2.000,00 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	2.000,00 €	Totale

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 12071.04 40100 –

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2395 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente